

قلعه سلطانیه ده کائن اینجوبابا قدس سره الاعلا حضرت تفرینک

درگاه شریفی پوست نشینی مشایخ خلوتیه دن رشادتلو الحاج

احمد حمدی افندی حضرت تفرینک تقریض عالی ریدر .

الحمد لله الذي بنعمته تم الصالحات . والصلاة والسلام على خاتم
الانبياء سيدنا وولانا محمد صاحب المعجزات الباهرات . وعلى آله واهل
بيته وصحبه ذوى الكمالات . ورضى الله تعالى عن التابعين وتابع التابعين .
وعن الاولياء العارفين والصالحين والصالحات باحسان الى يوم الدين .
اما بعد فقد اطلمت على هذا الكتاب المستطاب الموسوم « تنشيط الخاطر
نبذة من مناقب الغوث عبدالقادر قدس سره الطاهر » في ترجمة الحسين
النسيب الشريف . القطب الاعظم الربانى . والغوث الصمدانى . « السيد
محمى الدين عبدالقادر الكيلانى . » رضى الله تعالى عنه و نفعنا به وبسائر
اولياء الله اجمعين . فرأيتها هى التى تقربها العيان . وهى التى تصنى اليها
الاذنان . حيث ظهر خيرها ومبرها . فجزى الله تعالى جامعها الفاضل الكامل
حافظ ضياء الدين افندى حفظه الله رب القوى خيراً كثيراً فى الدنيا
والآخرة . وصل وسلم تسليماً كثيراً والحمد لله رب العالمين .

زبره الفقير

الحاج احمد حمدى

كلمين اولياء الله من شيخ مصطفى آهي قدس سره السامى
حضر تالرينك دركاه معالى اکتناهي پوست نشيني مشايخ قادر يه دن
رشاد تلو شيخ اسماعيل حقي افندي حضر تالرينك تقر يرض عاليه يدر.
الحمد لله الذي رفع اهل القرية من حضيض البشرية . الى اعلى
ذروة الاصطفائية . وخصهم من بين عباده بالفيوضات القدسية .
والصلاة والسلام على سيدنا ومولانا محمد الذي هو للوجود علة غائية .
وعلى آله واهل بيته واصحابه المتأدين بادابه المرضية . وبعد فقد صنف
الاولائل والاواخره تقوية للمحبة وتبصرة للمودة . بيان مناقب شيخنا .
وامام طريقنا . قطب الوجود . ومنبع الفيض والوجود . تاج الاولياء .
وبرهان الاصفياء . الغوث الصمداني . والفرد الرحماني . سيدي وسندي
«السيد الشيخ عبدالقادر الحسني الحسيني الكيلاني» . رضى عنه البارى
وقدس سره النوراني . رسائل عديدة وكتب وفيرة ولكن كراماته السنوية
ومناقبه الشريفة . بحر عمان لا تحصى اعدادها . ومن جملة تلك المؤلفات
التي ترجمها وسماها (تنشيط الخاطر) ذى الفضل والعرفان . حافظ محمد
ضياء الدين افندي القادري . انال الله ماتمناه واراده بحرمة الغوث
الكيلاني . درر غرر من هذه البحر العميق . وهي بلا ارتياب من التحقيق .
اللهم انفعنا به وبركاته . وبركات علومه . واجعلنا منسلكين في سلك السلسلة
العلية القادرية . واحينا في محبة الحضرة الغوثية . وامتنا على محبته . وابعثنا
في المحشر مع المريرين المحبين المخلصين . الذين لا خوف عليهم ولا هم يحزنون
وصل وسلم تسليماً كثيراً والحمد لله رب العالمين .

خادم الفقراء
الشيخ اسماعيل حقي
القادري

تنشيط الخاطر من مباحث الغوث عبد الفتاح

قدس سره الطاهر

محررى

قلعه سلطانيه لى ترك زاده

ح . م . ضيا الدين

معارف نظارت جديد سنك رفعت رسميه سيله

باب ٤الى ماده سنده (٢٥) نومردى مطبعه ده طبع اولتمشرد

انتشارات

١٣١٢



مَقَدِّمَةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَبِهِ نَسْتَعِينُ ❦

نحمدك يا من تنزهت ذاته عن الشبيه والنظير. ونصلى على سيدنا محمد الذى هو البشير والنذير. ونسلم على آله واصحابه واهل بيته الذين هم اهل اليقين والبصير. ونرفع ايدينا الى رب الملك القدير. لحضرة امير المؤمنين. وخليفة رسول رب العالمين. الفائز بالحكمة العلمية والعملية. الحائز للرياستين الدينية والدنيوية. عميم العواطف. محي البر والمعارف. خادم الحرمين الشريفين. ملك البرين والبحرين. اعنى به السلطان ابن السلطان ابن السلطان السلطان الغازى عبد الحميد خان ثانى ادام الله الحى القادر الباقي دولته الى آخر الزمان. وطول عمره الشريف

وعمر اولاده بجرمت الفرقان. وقهر اعداءه واعداء الدين
بجرمة سيدنا محمد عليه صلوات الرحمان. آمين

بعدذا جناب خالق متعال حضر تلري اهل يقيني خضيض
بشريه دن ذروءه اصطفائييه رفع وارثقا وابناى بشر بيننده
فيوضات قدسيه تخصيص وازكار جميله لرني عنايه ازيله
سبحانيه ايله رحمتك نزول، بليه نك دفعنه سبب مستقل و آفاقده
مناقب جليله لرني و طبقات سمواتده - شمسك ضياء ايله
اشتهارى كبي - خوارقنى شهرتدار و اول ذوات قدسيت
صفا تله تمسك ايدنلري اغراء نفسانيه دن صيانه و وقايه بيورور.
سلطان الاولياء، برهان الاصفياء، قطب الاقطاب، ثمره
فواد جناب رسالتاب، امام الواصلين، سيد العارفين، الغوث
الاعظم الرباني، والهيكل النور الصمداني سيدنا ومولانا وشيخنا
شيخ الشيوخ ابا صالح السيد محي الدين عبدالقادر الكيلاني
الحسني الحسيني؛ رضى عنه البارى افندمن حضر تلرينك تلطيف
الخاطر فى مناقب الشيخ عبدالقادر، نام مناقب جليله لرني ايسه
قلوبى مجلى، عيون وظلامه. كروبي مضى، حزن وغمومى مزيل،

بلدانده کی بلا بانی دافع فیوضات قدسیه و برکات غوثیه ایله مشحون اولوب بو بنده مور مقدارده من غیر حد پیر مشارالیه افندمز حضر تلرینک بنده احقر واضع فلرندن بولوب مناقب شریفه مذکورہ نک مطالعہ سیلہ قلب معصیتناہ و عیون مظلمہ می تنویرہ اہتمام ایدر ایدم.

فقط اشبو رسالہ شریفہ اساساً فارسیجہ اولہ رق مناقب غوثیہ نامیلہ مولوی { شیخ محمد صادق الشہابی السعدی القادری } رحمۃ اللہ علیہ حضر تلرینک مؤلفاتندن اولوب مؤخرراً لسان عذب الیابن عربی یہ ترجمہ ایدیلوب فقط بو ایکی لسانہ واقف اولیانلر ایچون شرف مطالعہ دن محرومیت محقق اولسنہ و بو چاکر کبضاعده سایہ سنیہ جناب ظل ظلیل پروردکارده علی قدر الاستطاعہ تحصیل علم و معارف ایدوب مقدمادہ امام ہمام بو صیری علیہ رحمۃ ربنا الباری حضر تلرینک قصیدہ بردہ شریفہ مبارکہ سنی و دہا بو کی کتب شرعیہ یی بالترجمہ ابنای جنسمہ فریضہ ذمت بیادیکم ایفای خدمات ناچیزہ دہ بولنلمش ایسہ دہ بولنلرلہ ادای وجیبہ ذمت قابل اولہ میہ جفنہ ومع ہذا مناقب شریفہ مذکورہ نک امر ترجمہ سیدہ غوث

مشارا اليه افندمز حضر تيرينه اولان اختصاص مورانه م حسييله
 فرض عين مثابه سنده بولنمسنه بناء اقتدار سز لغمه باقيه رق
 محضا جناب غوث الاعظم الكيلاني افندمز حضر تيرينك رضاي
 سامي و لايتيريني تحصيل و ابناي جنس مي شرف مطالعه مناقب
 شريفه دن حصه مند ايتك امل و مقصد خالصه سييله روحانيت
 جناب پيغمبري و قدسيت جناب غوث الاعظمي به التجا و احتماء
 و استمداداً و ملخصاً و مختصراً ترجمه سنده مثا برتله تنشيط
 الخاطر نبذة من مناقب الغوث عبدالقادر ، تسميه ايلدم .

بضاعة مك ، قلتي ، قوة قلميه مك بويله بر كتب شريفه
 ترجمه سنده كه فقوديتي سببيله و قوعى طيبي اولان تقصير اتمك
 عفويني ارباب اقتدار دن تمنى و مظهر موفقيت و قرين حسن
 قبول بيـ و زلمنى ورد زبانم اولان دعوات خيريت آيات
 حضرت خلافتپناهي بي على التكرار تذكار و ترديفله الطاف
 الهيه و عنايات لم يزيله دن استدعا و استرحام ايلرم . و بالله التوفيق
 نعم المولى و نعم الرفيق و لاحول و لا قوة الا بالله العلي العظيم .

قله سلطانيه لى ترك زاده

مافظ محمد ضيا الميريه

فى ۹ شوال المكرم سنه ۱۳۱۰

— استانبول —

﴿ برنجی منقبہ ﴾

{ جناب غوث الاعظم اقدمزك ولادت ساميارينه دائر در {

جناب غوث الاعظم مظهر سرا لآتم مولانا السيد محى الدين عبدالقادر الكيلانى قدس سره النورانى اقدمز حضرتلرينك ولادت سعادت پرميتملري هجرت نبويهك در تيوز يتمش سنه سى رمضان مغفر تنشانك اولكى كيجه سى رحم مادردن دنيايه تشریف بيور مشلردزكه : پير مشاراليه اقدمزده شو بيت على ايله اشارت بيور بيور لر .

بيت

{ ان باذالله سلطان الرجال . جاء «في عشق» توفى في «كالم» }

۹۱

۴۷۰

ابجد حسابيله (عشق) كلمه سى تاريخ ولادتي اشعار ايدر اوده (۴۷۰) سنه سنده در (كالم) كلمه سيدنخى مدت عمرينى اشعار ايدر كه (۹۱) سنه در . بو حالده تاريخ وفاتنى بيلمك ايجون ايكي سى جمع اولندوقده (كالم عشق) اولور كه (۵۶۱) سنه سنده در .

سيد مشاراليه اقدمز رضى الله عنه حضرتلرينك تاريخ ولادت ووفاتلرينه دائر فارسىجه اوله رق شو لطيف يتلرك درجى مناسب كورلمسدر .

بيت

آنكه بى شك قطب ربانى بود . بى كان محبوب سبحانى بود شاه شاهان شيخ عبدالقادر است . دلنشين و دلربا و دلبر است

سید عالی نسب در اولیا است . نور چشم مصطفی و مرتضی است
سال مولودش زواج کبریا . گفت «هاتف» زیب تاج اولیا

۴۷۱

سال مولودش که بس رنگین تراست . شد رقم «محبوب» عبدالقادر است

۴۷۰

عقل سال نقل آن عالی شمیم . صاحب «فردوس» اعلی زدرقم

۵۶۱

ولادت پر میمنت حضرت سلطان الاولیاء ، امام الاصفیاء مولانا وسیدنا
«سید محی الدین عبدالقادر الجیلانی الحسینی الحسینی» اقدمز حضرت تلمرینک
شب سعادت ردیفنده بر طاقم کرامات باهره ساحه آرای ظهور اولمشدر .
اولا: والد ماجد جناب غوث الاعظیم نور الحق والدین «السید ابوصالح
موسی جنسکی دوست» قدس الله سره حضرت تلمری عالم رؤیاده حضرت
رسالتیناه علیه افضل الصلوات واکمل التحیات اقدمزی بالجمله اصحاب کزین
واولیاء کرام رضوان الله علیهم اجمعین و قدس الله تعالی اسرارهم اقدمز لمرزله
مشاهده ایله کده جناب مفخر موجودات اقدمز حضرت تلمری اباصالح
حضرت تلمرینه توجیه خطابله ؛ یا اباصالح . یا ولدی ! جناب قادر و قیوم
حضرت تلمری بوکیجه سکا فرد اکمل بر ارکک اولاد عنایت و احسان
بیوردی . اول ذات بنم اولادمدر . و آنک رتبه عالیسی سائر اولیای
عظام واقطاب کرامدن بالاتر اولسه کرکدر . دیو تبشیر بیورمشدر .

ثانیاً: جناب بازالاشهب اقدمزک عند الله فضیلت و مقبولیتی لیلہ
ولادت سعادت لرنده ارحام مادراندن برقر اولاد دنیاہ کلیوب لیلہ
مبروکه مذکورده دنیاہ کلان اولاد ذکور اولوب بیک یوز عدد ذات
فرشته سماتر محبوب سبحانینک شرف قدوم میمنت ملزوملریله کامل
و مکمل اهل اللمهدن اولمشدر .

شیخ «محمد عیسیٰ برہانیور» قدس اللہ سرہ بیوریورکہ :
 ذرۂ نطفۂ قدسیہ وقتاکہ : والد ماجد جناب غوث الاعظم اقدمزک
 صلب پاکرندن انتقال ورحم صدف والدۂ پاکیزہ کھرلرنده استقرار
 وولادت ولایتاریله اکوان تنور ایلدکده جناب خدای متعال حضرتلری
 جناب غوث بی نظیر اقدمزہ رعایتاً اکثر اولیای کرام حضراتی اصلاب
 آبادن ارحام امہاتہ اخراج وانتقال وفیوضات مخصوصۂ حضرت
 عبدالقادر دن استفاضہ ایتملریچون وجودہ اظہار بیوردیلر . دیو بیان
 بیورمشدر . رضی اللہ عنہ و قدس اللہ تعالیٰ اسرار ہم اجمعین .

ثالثاً: والدۂ حضرت «محمی الدین عبدالقادر» اقدمز بیورمشدرکہ:
 چون فرزند ارجمند عبدالقادر حضرتلرینک سالف البیان مولودیمین
 مسعودلری رمضان مغفرتنشانه تصادف ایتمسی حسیلہ کوندوزلری بستان
 غفلتنشانلری می مبارک فم عادتلرینہ ویردکجہ افطار وقتنہ قدر سودتناولنہ
 اصلا التفات بیورمیوب بعد صلاة المغرب اقبال بیوررلر ایدی .!!!
 حتی جناب پیرو دستگیر اقدمز بوکا اشارۂ بیوریورکہ :

بیت

{بداية امری ذکرہ ملاء الفضا . وصومی فی مہدی بہ کان شہرتی}
 یعنی بدایت امر غوثیہم اغزم طلو اولدینی حالہ اوراد واذکار
 مفروضہ بی ایراد ایدی . دہا بشیکدہ ، مادریمک سودیلہ تعیشہ محتاج
 ایکن بیلہ صائم اولوب سودتناول ایتمیرک اوزرینہ صوم فرض اولان کبی
 صوم شہرت غوثیہمک باشلوجہ لرندن اولدی . !

جناب سہسالار اولیا اقدمز (کیلان) یاخود کافک جیمہ قلیبہ
 (جیلان) نام شہردہ تولد بیورلمشدر . مع هذا والدۂ پاکیزہ لری سن ایاسدہ
 بولندینی یعنی آلتش یاشنہ سنلری رسیدہ اولدینی حالہ خارق العادہ

اوله رق پير مشاراليه افدمز عالم ناسوته قدمهادء تشریف بيور مشدر .
رضوان الله عليهم اجمعين .

جناب فخر عالم افدمز حضرتلري « السعيد سعيد في بطن امه »
يعنى سعيد ، عندالله رتب عاليه صاحبي اولان ذات سعادتصفات بطن
مادرده دخي سعيددر . بيور مشدر .

پير مشاراليه افدمز اخلاقده خاقت فخر الرسل افدمز حضرتلرينه
وحسن وڪالده حضرت يوسف عليه السلامه وصدق وصادقته جناب
ابابكر الصديق رضى الله عنه افدمزه وعدل ودادده جناب عمر الفاروق
رضى الله عنه افدمزه وحلم وحياده جناب عثمان ذى النورين رضى الله عنه
افدمزه وشجاعت ، سخاوت ، قوت ، علمده جناب امام ، هام على المرتضى
رضى الله عنه وكرم الله وجهه افدمزه مشابه اولوب جبهه ولايتلرنده
بو اسرار نمايان و آشكار اولور ايدي .

اشته پير مشاراليه افدمزك مرتبه عالي ولايتلري بيلنوب الى آخر
الدوران مشهور خواص وعوام اوله رق قدم مباركلريده جمله اولياء
ذیشانك فرق وسرلرينه ايريشمشدر . رضوان الله تعالى عليهم اجمعين
وقدس الله تعالى اسرار هم آمين .

﴿ ايڪنجي منقبه ﴾

جناب غوث الاعظم افدمزك محمدى ايله عيسوينك مجادله سنى

اثناسنده برصاحب قبرك احيا سنه داردر

« اسرار الطالين » نام ڪتابده مسطوردرکه :

جناب بازالا شهب افدمز تشریف سعادت رديفليده برمجلدن كذر

بيوررلر ايكن بر اهل اسلام بر نصراني ايله مجادله ، معارضه ايدر
 كورديلر اهل اسلامدن اولان كمنه نصراني يه سويلر ايديكه :
 بزم پيغمبر يمز حضرت محمد المصطفى عليه اكمل التحايا افدمز
 كافة انبياي عظام صلوات الله عليهم اجمعين حضراتندن افضل و اعظمر .
 حتى بوكون و مكان « لولاك لولاك لما خلقت الافلاك » حديث شريف
 قدسيسى موجب عالسنجه مشاراليه افدمز حضرت تارينك مبارك ابروى
 نبوتلرى ايچون خلق و ايجاد بيورلمشدر .

دينجه نصراني زعم باطله-سنجه پيغمبر مر حضرت عيسى عليه السلام
 افضلدر ديو دعوى ايدر ايدى .

جناب عبدالقادر افدمز بونك اوزرينه نصراني يه سؤال بيورديلر كه:
 اى نصراني! پيغمبر كز حضرت عيسانك اشرف و افضليتنى قنغى دليل ايله
 اثبات ايدى جكسك بيوردقده نصراني: پيغمبر مز حضرت عيسى عليه السلامك
 معجزاتى كشيردر از جمله امواتى احيا ايدوب مرده لرى ديرى ايلر
 ايدى. جوانبى و ير مى اوزرينه حضرت پير و دستكير افدمز بيورديلر كه:
 اى نصراني! بن نبى ، پيغمبر دكلم. بز گروه اسلام . اسلام و امت
 محمديه دن اولوب روز و شب اول ذات نبوت آياتك شرف و شفاعتيله
 كليا محو اولمش، نام و نشانى قلامش بر موتايه «قم» ديسه م اول ساعت
 حى اوله رق مزارندن طشمره خروج ايدر . اشته ايستر و جناب
 پيغمبر مز افدمزك نبوتنه ايمان ايدر ايسه ك كل . كميكلى طپراق
 اوله رق جسندن هيچ بر نشان و نام قلامش بر مزارك باشنه كيدلم
 بزم سيد مز جناب سلطان الانبياء افدمز حضرت تارينك اشرف و افضليتنى
 سكا معاينه ورؤيت ايتديرده يم .

بيورنجه نصراني خصوص مذكوره ، فرموده و لايتابه راضى

اولوب حضرت پیر روشنظمیر افندمزله بالمعیه چورومش، کلیا فنا پذیر
اولمش بر مزارک باشنه وارلدقده جناب عبدالقادر افندمز نصرانی یه
توجیه خطابه :

نصرانی! سنک پیغمبرک مرده لری نصل احیایا ایدر و نه سویلر
ایدی. دیوسؤال بیورنجه نصرانی «قم باذن الله» بیورردی جوانی ویردی.
اولوقت جناب بازالله الاشهب افندمز بو مزارده یاتان دنیاده مغنی
ایدی. شمدرسه مزارده بر قامیش پارچه سی کبی کندوسندن حسن،
حرکتندن بر اثر یوقدر. اکر ایسترسک مرده مرقوم مغنی، شساد
و خندان، تشکر کنسان اوله رق مزارندن طشره کتوردیم بیوروب
نصرانیدخی رضاداده اولدقده جناب غوث الاعظم افندمز مبارک وجه
ولایتلرینی اول مزار طرفنه دوندیروب «قم باذن الله» خطابیله مرده یه
خطاب بیورمسنی متعاقب همان مزار آچیلوب اجزای وجودندن اثر
قالمامش، تماماً افنا اولمش اولان موتا مغنی و مسرور و خندان اولدیغی
حاله مزارندن طشره چیقوب قیاماً طوردی.

نصرانی مرسوم جناب سلطان الاولیاء افندمزک اشبوکرامات باهره
ولایتلرینی رؤیت و معاینه ایلدکده هدایت سبحانی، عنایت صمدانی ایله هماندم
حضور ساسی حضرت بازالله اشهبده طریق باطلدن رجوع و نکول ایدرک شرف
اسلام محمدی ایله شرفیاب و نجات ابدی یه نائل اولمشدر. رضی الله عنه
مرویدرکه: حضرت غوث الاعظم افندمز بر کون لاجل التنزه
بردریا کنارینه تشریف مسعدت ردیفله محل مذکورده بر مقدار جتی
شرفقیم اولدیلر. اول بلده نسا طائفه لری ایسه عادت و تربیه لری وجهله
دستیلرینه صوطولدور مق قصدیه اول دریا نیک کنارینه کلوب دستیلرینی
طولدی ره رق مراسم قدیمه لری اوزره عودت ایدوب کیتمشلر ایدی.

فقط آنلردن بر اختیاره خاتون یدنده کی دستی بی طولدیروبده یره برافش ورجالدن تستر ایچون باشنه اورتمش اولدینی چارشبی یوزینه چکوب مانند باران ایکی کوزلرندن یاش آقغه ویورکلرک طیانه میه جنی بردرجهده متاثرانه، رقت آورانه زار وافغان ایدیور ایدی .

حضرت پیر ودستگیر اقدمز مزبورهنک افغان و نالاتی استماع و استعجاب بیوروو یاننده کیلرینه سؤال بیوردیلرکه :

عجبا برکمه تعدی یوزندن بوخاتونه حرف اندازلق می ایتدیلر؟
ویا خود طاش آتوب دستیسذیمی قیردیلر؟ آیا ناله وافغاننه سبب ندر؟
حقیقت حالندن بکا خبر کتورک. دیهرک مخصوص بر آدم کوندردیلر.
کیدهن آدم مزبوره خاتونک یاننه کیدوب بر موجب امر حضرت پیر
ودستگیر حالتی استفسار ایلدکده خاتون، جان وکوکلدن بر آه دلخراش
چکهرک دیدیکه: مانند افتراق حضرت کنعان قصه یوسف علیه السلام
دل سوز وکدازم حددن افزوندر. شوپله که: بنم فرزند خجسته پیرا
و مانند حسن یوسف طلعت آرا بر اوغلوم وار ایدی. با امر سبجانی
وبرنهج شرعشریف احمدی برکمنه ننگ دختر پاکیزه کهرینی بروفق
دلخواه عقد ایلدکدن صکره اولجوان نیکخصلت کمال سرور پیشمار ایله
عادت دیرینه مراسم زفاف و معامله زوجیتی اجرا ایتک اوزره متعازم
خانه عروس برله دجله کنارینه واصل وقارشو طرفه کچمک قصدیه
برکشتی یه سوار اولوب ساحل بحر مراده داخل اولقلغه پک یقین
قالمشیکن بحکمة الله تعالی روی دریای دجلهده روزکار جهتیه مذکور
کمی دوریلوب رفیقه سی و بیچاره اوغلوم ایله درون کشتیده موجود
کافه عبادالله طرفه العینده غرق غریق دریای عدم اولمشلردی. وقعه
مرقومه دن بو آنه دکین تمام یکر می سنه مرور ایلدیکی حالده هر نوقت

صو طولدیرمق قصدیله بودریای دجله کنارینه کلیر ایسه م اول روز ماتم دلسوز خاطریمه خطور ایدرک . آه نم جکر گوشه م . واه نم نور دیدم . بو بیچاره بیکس والده گی وادی کنج فرقتده تک و تنها براغوب نزهه کتدک؟ دهرک جان و کوکلدن ناله و افغان ایله عودت ایدرم . دیدیکنی بعبارتها مرسل مرقوم خاکپای توتیاسای حضرت غوث الاعظمی به افاده و بیان ایلدیکنده بووقعه عجیبه و متأسفدنک استماعدن حضرت پیر افندمز متفکر و حیران اولوب دریای رحم و شفقت قدسیه لری موج حیز اوله رق شوکونا فرمان مهابت و عنایتشان ولایت سنیه لری شرفصادر اولدیکه :

کیت اول بیچاره خاتونه افاده و تبشیر ایت که : کدر ایتسون ، عقلنی باشنه طویل اسون ، ناله و فریاددن فارغ اولسون . باعوز و عنایت باری سایه حضرت رسول اللهده بروفوق، مطلوب نائل مرام و فرقت کشیده سی اولدینی فرزندار جندی و صلیتله شاد و بکام اولور بیوردی . مرسال اولان ذات بو پیام مسرت انجامله اول بیچاره نک یاننه کلوب بطریق الاستبشار فرمان حضرت محبوب سبحانی بی افاده و تبلیغ ایدوب مزبوره خاتون ایسه بو کلامی نظر استعجاب و استغرابله کوره رک و آغلیه رق : ای جوان مسرت کو! بونه کلامدرکه : سویلیورسک . هیچ یکر می سنه اقدم غرق دریا اولان اولادم نصورتله عودت ایدرک وصلت ممکن اوله بیلور؟ دینجه اولذات پیک مسرت بالمعاوده حضور حضرت غوث الاعظمی به کلوب :

ای مرهم ریش دلفکاران ، وای فرخبخش دل درد مندان ! بو اختیاره بیچاره نک آتش دلسوزانی بومزده کرانها ایله تسکین و مندفع اولماز دهرک عرض و استطاف ایلدکده حضرت پیر افندمزک دل منور

قدسیه لرنده صبر و طاققت قالمیوب کمال لطف و مرمحتلرندن ا کیداً
فرمان بیوردیلرکه :

ای جوان ! بتکرار عودتله کیت . اول بیچاره بی کریان و نالاندن
منع ایدوب سویله که : جناب حی و مستعان ، خالق هرانس و جان
حضرتلری بودریابه غرق اولمش فرزند ارجمندیله رفیقه سنی بو آوان
میامن اقترانده الطاف مالانهایه سبحانیه و عنایات ازلیه سیله بحر عدمدن
ساحل وجود شهادته شتابنی عنایت واحسان بیوره جقدر . تبشیر ایت .
اراده سیله اول پیک مسرت ینه . بوجه سابق خاتون مزبوریه
کلوب بو خبر مسرت اثری تبلیغ و تفهیم و اول صورتله اختیاره درد مندک
حرارت درونیه سنی تبشیرات یم الطاف پیر و دستگیر ایله انظفا ایتک
همراه ایدوب خاتون مزبورده بر موجب فرموده بشارتنمون حضرت
بازالاشهب مترقب چارچشم انتظار اولدی . بو ائنه ایدیکه : حضرت
غوث الاعظم اقدمز متوجه درگاه خالق الارض و السماء اوله رق مناجاتاً
بیوردیلرکه :

ای بو عالم لری کتم و عدمدن خلق و ایجاد بیوران قادر و قیوم الله !
بو ضعیفه و بیچاره نک فرزند و عروسيله کشتی مذکورله مغروق بولنان
جمله مخلوقات الهیه گی احیا و اولوجهله دل عطشان بیکسانی آب لطف
واحسان احدیتکله اروا بیورمکنزی خاصه رجا و نیاز ایدرم . دیو
استرحام و بر مقدار جق مراقبه و توجه بیورمشیدی .

وقتا که : اشبو نیاز و استرحاماتگدن بر اثرک ینه ساحه آرای ظهور
اولمدیغنی کورنجه جناب محبوب سبحانی اقدمزک دل دریا مثیل قدسیه لری
تلاطم ایله جوشه کلوب درگاه الوهیه شو یله جه ناز و نیاز و بارگاه
احدیه تمنیانه آغاز بیوردیلرکه :

آهنا، مولانا! بو عبدالقادر قولگنگ رجامند نیاز اولدیغی
 خصوصنک بو آنه دکین بادیء دوچار تاخر اولمسندن طولای قدرتندن
 یاربی تعجب ایتم.

دیو عرض استرحام بیورنجه تجلیات الیه صمدانیه ظهور ایله
 بی کم و کیفیت ندای غیب رحمانی ایریشدیکه :

یا عبدالقادر! سنک هر بزر جامند و نیاز اولدیغک شیدن جمله سی
 نزد واحدیت والوهیتمده مقبول درگاه عزتم اولوب تاخیر اولنماز.
 شو قدر وارکه : کافه افعال الیه سبحانیه حکم خفیه ربانیه مه مقرون
 اوله رق تعجیل ایتیموب تمهیل ایله عنایت و احسان بیورورم .
 بیلمز میسنکه؟! بو کون و مکانی طرفه العینده، بر لحظه ده خلق و ایجاد بیورمغه
 قدرت لم یزلیه ماه قادر ایکن آلی کون ایچنده خلق و ایجاد بیوردم .
 بوندن مقصد الیهیم بالجمله عبادم ، قوللرم هر بر خصوصده تانی
 ایدوب تعجیل ایتمه سی ایچوندر :

بنا برین بو آنه دکین سنک نیازمند اولدیغک خصوصده ایکی کره
 دوچار تاخر ایلدیکمک سبی آنجق قدرت و عظمت لم یزلیهیم و صانع
 صنع حقیقیه لایزالیهیم اقتضاسنجه یکر می سنه اقدم غرقه غریق دریا
 اولان کسنه لر طعمه ماهی و ماران اوله رق وجود جزئی لایتجزا لرندن
 اثر قالماشدی .

بناء علیه استرحامات واقعه ک ایچون محو و فنا اولمش اجزای
 معدومه بی حکمت الیه ربانیهیم و قدرت حیات سبحانیهیم ایله بریره
 جمع و هر بر لرینک اجسام و اجساد و عروق و اعصابی یرلو یرینه
 کتوروب ید قدرت احدیت و فاطریمله قابلرینی ترتیب و بونجه
 سنه لر دنبرو اشبو معدوم اولان امواتی صفت جلیله حیاطمه حی ایلدم .

دیو امر و فرمان لم یزلیه شرفصا در بیوریلنجه هاندم اول دریا
جوش و خروش ایدهرک ینه اول محلدن کشتی مغروقنک ایچنده
اختیاره بیچاره نك فرزندی و عرفوسیه درون کشتیده بولنان بالمله
مخلوقات یکیدن احیا اولوب کافی السابق دریا دن خروج و ممنوناً
ومتشکراً عزیمت و اختیاره بیچاره ده شرزندانر جنیدیه زفیه سنی کورونجه
صوئک درجه شاد و خرم و جمیع اهل اسلام سجده تشکره واروب صفای
درونیه لری بی نهایت حاصل و کفاردن بولناننرک اکثریسی دخی جناب
بازالاشهب افندمزنک اشبو کرامات باهره لری اوزرینه شرف اسلام ایله
مشرف و امت نجییه محمدیه سلك جلیله واصل و نائل اولمشلردر.
حضرت غوث الاعظم افندمزنده اشبو احسان الهیه نك تشکرینه :

{قادرا قدرت تو داری هر چه خواهی این کنی}
{مرده را جان قوه بخش زنده را بیجان کنی}

یعنی ای قادر و قیوم اولان اللهم ! ذات اقدس الهیه نك قدرت
جلیله صمدانیه سی هر برمرادات سبحانیه و ازلیه لری نی اجرا بیورور.
قدرت جلیله فاطریه نك پک بیوک و نامتناهیدر .
اولمشلره ، کیکلری چوریوب محو و فنا بولمش ، حرکتدن آثار
اعصابندن نام و نشان قالماملره تازه حیات احسان ، دیریلری بیجان
براقیرسک . یا واحد القیوم ! قدرتگنک نهایتی یوقدر . دیو نطق
بیورمشدر . رضی الله عنه .

﴿ اوچنچی منقیه ﴾

{جناب غوث الاعظم افندمزنک اسم شریفنک ثوابی بیاننده در}
«حقیقه الحقائق» نام رساله برکزیده ده ذکر و بیان بیورمشدرکه :

زمان سعادت اقتران حضرت غوث الاعظمده اختياره بر خاتونك
بر اولادى بركون درياده غرق و نابود اولمشيدى . بنا برين خاتون
مرقومه فرزند دلپسندينك نار تحسريه جكرى سوزان وصبر و طاقتى
قالميوب لاجل الاسترحام خاكپاى توتياساى حضرت پيرودستكير افندمزه
رخسودهٔ نياز تام و عرض حال و استرحام ايله :

يا سلطان الاولياء! اعتقاد عاجزانم بودرکه: جناب واجب الوجود
حضرت تليزنيك بين الاهل الله ذات ولايتلرينه احسان بيورديني مرتبهٔ
جليلهٔ غوثيت حسييله غرقهٔ غريق دريا، و محو واقفا اولمش بنم ثمرهٔ
فؤادم. فرزند ارچنديمى تر و تازه اوله رق احيا اولسنه همت و عنایت
سنیه لرینی بالخاصه رجا ايلرم دیدکده جناب باز الاشهب افندمزه پيچاره يه:
يا خاتون! شمدي خانه گه کيت . باعون واحسان الهی شاید
اوغلوک اوه کلمشدر.

بيورنجه پيره زن پيچاره اول ساعته خانه سنه معاودت ايدوب
حيفا که: اوغلوگی کوره مامش اولديغندن لاجل التضرع والنياز تکرار
حضور حضرت مشاراليه کلوب افادهٔ مرام و حضرت پير افندمزه
کافی السابق امر بيوروب خاتون مزبورده بالمعاوده اوغلوگی خانه سنه
بوله مينجه ينه تکرير استرحام مقصديله خاكپاى فيض بخشاى جناب پير
ودستكير افندمزه رومال و آغليه رق نياز و تمنياى تزييد ايلدى.

اولوقت جناب غوث الاعظم افندمزه مبارك سر سعادتلريني مبارك
يد قدسيه لرينه کتوروب، مراقبه يه واروب بعده خاتون مزبورده امر
بيورديلر که :

ای پيره زن! شمدي وار خانه گه عزيمت ايت. البته اوغلوک اوه کلمشدر.
بيورمسی اوزرينه هماندم خاتون خانه سنه عودت ايدوب فرزند

ارجمندینی، جگر پاره‌سنی خانه‌سندہ حاضر و موجود بولہرق درکاه قاضی الحاجات . وبارکاه ذی‌العطايا و العناياتہ تقديم تشکرات بیشمار ایلمشدر . بعدازین حضرت پیر اقدمز علی طریق الدلال و النیاز درکاه حضرت ذوالجلاله یوز سوروب مقام محبوبیتدہ شویله‌جه عرض نیاز ایلدیکه : ای خالق کون و مکان، محیی کافہ انس و جان اولان الله! بو عبد عاجز قولگی اول خاتون بیچاره نك یاننده ایکی دفعه در نیچون خجیل بیوردک؟ دیو تضرعاته آغاز ایدنجه عقبندہ بطریق الالهام فرمان حضرت رب‌المنان شو مرکزده سمع سعادت لرینه واصل اولدیکه :

یا عبد القادر! اولا حضور الوهیتمه اولان عرض و نیاز ایلدیگک وقت دریاه غرق اولان مرده نك اجزای متفرقه‌سنی جمع ایتک ایچون ملائکه لریمه امر و فرمان بیورمشیدم . ایکنجی دفعه‌سندہ مرده مغروقه‌یه صفت جلیله حیاتمه تجلی ایدوب حیات احسان بیوردم . اوچنجی دفعه‌سندہ دریادن اخراج ایدوب والده‌سنی بیچاره نك خانه‌سنه کوندردم . دیه‌رک التفات الهیه بیورلدقده حضرت محبوب سبحانی، غوث یمدانی بتکرار بارکاه حضرت رب‌الغزته تضرع و نیاز ایدرک سجده شکران بیشمار ایلوب :

خداوندا ! کریم و کردکارا ! مجموع عالم و عالمیانی «کن» امر خطابیله خلق و ایجاد بیوردک، روز قیامتده دخی کافه اجزای متفرقه انسانی طرفه‌الینده جمع و حشر اجساد ایلیه‌رک حیات ابدی عنایت و احسان بیوره جقسک . یوقسه بویله برمرده فانی بی دیری قیلعق نزد الوهیت صمدانیه‌گزده لاشی مقوله‌سنی اولدینی آشکاردر .

دیو تضرع و نیاز ایدنجه بتکرار فرمان ایزد متعال شو مرکزده شرفصادر اولدیکه :